

Панасоник Тайвань Ко., Лтд.
Панасонік Тайвань Ко., Лтд.
Панасоник Тайвань Ко., Лтд.
Պանասոնիկ Թայվան Չո., Լտդ.
Панасоник Тайвань Ко., Лтд.

Panasonic Taiwan Co., Ltd.
<https://www.panasonic.com>

© Panasonic Taiwan Co., Ltd. 2021

MZ50K162
MX0921W0

Panasonic®

Инструкция по эксплуатации
Кухонная машина (для домашнего использования)

русский

Інструкція з експлуатації
Кухонна машина (для домашнього використання)

Українська

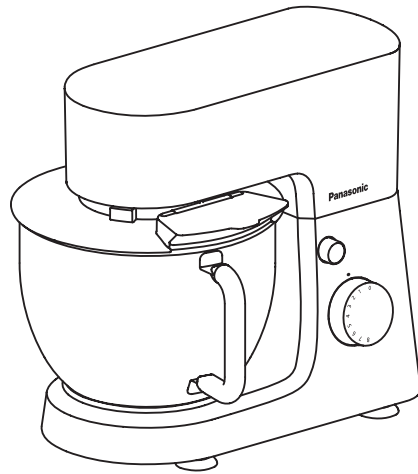
Пайдалану жөніндегі нұсқаулық
Ас үй машинасы (үйде пайдалануға арналған)
Օգտագործման Հրահանգ
Խոհանոցային մեքենա (կենցաղային կիրառման համար)

Қазак

Ашкана машинасын
Ашкана машинасы (үйдө колдонуу үчүн)

модель **МК-СМ300**

шајрһтһ



Кыргызча

Благодарим Вас за покупку продукции Panasonic. Прибор предназначен для замеса теста, взбивания и перемешивания разных ингредиентов.

- Перед использованием внимательно прочитайте эту инструкцию для получения важных указаний по технике безопасности и эксплуатации данного прибора.
- **Просим обратить особое внимание на разделы «Меры безопасности» и «Важная информация» (Стр. RU3-5).**
- Гарантийный талон сохраняйте надлежащим образом вместе с настоящей инструкцией по эксплуатации для дальнейшего применения.
- Panasonic не несет ответственность за повреждения, возникшие в результате несоблюдения указаний по правильному применению прибора.

Содержание

	Лист
Меры безопасности	RU3
Важная информация	RU5
Наименования частей и инструкция по эксплуатации	RU6
Подготовка (установка и разборка)	RU7
Особые замечания по эксплуатации	RU9
Метод эксплуатации	RU10
Очистка и уход	RU11
Устранение неполадок	RU12
Информация	RU13
Технические характеристики	RU16



Этот символ на приборе указывает
«Будьте осторожны при нажатии на кнопку фиксации поворотного блока во избежание травмы».

Меры безопасности

Необходимо соблюдать

Чтобы уменьшить риск возникновения травм, поражения электрическим током или возгорания, соблюдайте следующие указания:

■ Повреждения, вызванные несоблюдением приведенных инструкций, и степень повреждения изложены и классифицированы ниже.



Предупреждение: Предупреждает о возможных опасностях, которые могут привести к тяжелым травмам или смерти.



Внимание: Предупреждает о возможных опасностях, которые могут привести к незначительным травмам или повреждениям имущества.

■ Пункты, которые должны быть соблюдены, отмечаются следующими обозначениями.



Этот символ означает запрещение.



Этот символ указывает правило, которого следует строго придерживаться.



Предупреждение

Во избежание риска поражения электрическим током, пожара из-за короткого замыкания, задымления, ожога или травмы.



- **Строго запрещается разбирать, самостоятельно ремонтировать и видоизменять прибор.**
→ Обращайтесь в магазин, где Вы приобрели прибор, или в сервисный центр компании Panasonic.
- **Не выполняйте какие-либо действия, которые могут привести к повреждению сетевого кабеля или штепсельной вилки прибора.**
Строго запрещается выполнять следующие действия с сетевым кабелем:
Видоизменять, располагать в соприкосновении с нагревательными приборами или вблизи них, сгибать, перекручивать, натягивать, прокладывать через острые поверхности, ставить сверху тяжелые предметы, связывать сетевой кабель жгутом, а также переносить прибор, удерживая его за сетевую кабель.
- **Запрещено использовать прибор, если его сетевой кабель или штепсельная вилка имеет повреждения, или если штепсельная вилка не плотно входит в сетевую розетку.**
→ При повреждении сетевого кабеля, во избежание опасных ситуаций, его следует заменить у производителя, авторизованного сервисного центра или квалифицированного специалиста.
- **Не включайте и не выключайте штепсельную вилку мокрыми руками.**
- **Не погружайте прибор в воду и не брызгайте на него водой и / или другой жидкостью.**
- **Следите, чтобы сетевой кабель не свешивался с края стола и не соприкасался с горячими поверхностями.**
- **Не позволяйте младенцам или детям играть с упаковочным материалом (Это может привести к удушью.)**
- **Не включайте прибор, когда смесительная чаша не установлена в фиксирующее гнездо.**
- **Во время эксплуатации смесительная чаша должна быть закрыта крышкой.**
- **Будьте осторожны при нажатии на кнопку фиксации поворотного блока во избежание травмы.**



Меры безопасности

Необходимо соблюдать



Предупреждение

Во избежание риска поражения электрическим током, пожара из-за короткого замыкания, задымления, ожога или травмы.



- Это изделие не предназначено для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или лицами без соответствующих знаний и опыта; использование прибора такими людьми допускается только под наблюдением лица, отвечающего за их безопасность, и при условии предоставления с его стороны четких инструкций по работе с прибором. Следите за детьми, чтобы они не играли с прибором.
- Храните прибор и его сетевой кабель в недоступных для детей местах.
- Немедленно прекратите использование прибора и отключите его от сети в том маловероятном случае, когда прибор будет работать неправильно.
Примеры неправильной работы или поломки:
 - Штепсельная вилка и сетевой кабель становятся аномально горячими.
 - Сетевой кабель поврежден или прибор не работает.
 - Основной блок деформирован, имеет видимые повреждения или является аномально горячим.
 - Во время эксплуатации возникает неприятный запах.
 - Во время эксплуатации возникает аномальный шум.
 - Имеются другие неисправности или поломки.→ В целях проверки или ремонта обратитесь в магазин, где было приобретено устройство, или в сервисный центр компании Panasonic.
- Убедитесь, что напряжение, указанное на этикетке прибора, соответствует напряжению питания в сети. Также не допускайте подключения других устройств к одной и той же электрической розетке во избежание перегрузки электросети. В любом случае, если вы подключаете несколько штепсельных вилок, убедитесь, что общая мощность не превышает номинальную мощность бытовой электророзетки.
- Надежно вставьте вилку сетевого кабеля в розетку.
- Регулярно очищайте вилку от пыли.
 - Извлеките вилку из розетки и протрите сухой тканью.



Внимание

Во избежание риска поражения электрическим током, пожара из-за короткого замыкания, задымления, ожога, травмы или потери имущества.



- Не оставляйте прибор без присмотра во время эксплуатации.
- Не используйте прибор в следующих местах.
 - На неровных поверхностях, на таких материалах, как скатерти или ковры, и т. д.
 - Не ставьте туда, где устройство может быть забрызгано водой или вблизи от источников тепла.
 - В близости к водяному желобу или к любому открытому источнику воды.
 - Вблизи от стен и мебели.→ Поставьте прибор на твердую, сухую, чистую, ровную, жаропрочную столешницу.
- Не размещайте никакие предметы на и под прибором, ничего не вставляйте в зазоры.

RU4



Внимание

Во избежание риска поражения электрическим током, пожара из-за короткого замыкания, задымления, ожога, травмы или потери имущества.



- Во время использования прибора ни в коем случае не опускайте руки и пальцы в смесительную чашу, в загрузочное отверстие. Не прикасайтесь к тестомесильному крюку, лопасти для перемешивания, венчику для взбивания. Следите, чтобы части одежды и другие предметы не попали в смесительную чашу.
- Не используйте продукты (ингредиенты) высокой температуры (более 35 °С).
- Не заливайте жидкость высокой температуры (более 60 °С) в смесительную чашу.
- Не мойте комплектующие горячей водой (выше 60 °С), не сушите их при высоких температурах.
- Не включайте прибор до тех пор, пока все его части не будут установлены надлежащим образом.



- Прибор должен быть отключен и отсоединен от сети перед установкой, разборкой, перемещением, после окончания эксплуатации и перед очисткой. Перед каждым использованием протирайте прибор чистой тканью.
- При использовании прибора обеспечьте его чистоту (особенно поверхностей, находящихся в контакте с пищевыми продуктами) и правильность установки комплектующих.
- Будьте осторожны, следите, чтобы не наступить на сетевой кабель и не споткнуться о него.
- Обязательно держитесь за вилку, когда извлекаете ее из розетки. Никогда не тяните за сетевой кабель.
- Обязательно отключите электропитание и извлеките штепсельную вилку из розетки перед заменой насадок или контактом с ними.
- При эксплуатации электроприбора обеспечивайте перерывы в работе, как указано в таблице спецификаций. (С. RU16 «Технические характеристики»)
- После использования обязательно выполняйте очистку электроприбора, в особенности поверхностей, контактирующих с пищевыми продуктами. (С. RU11 «Очистка и уход»)
- Прибор предназначен только для домашнего использования.

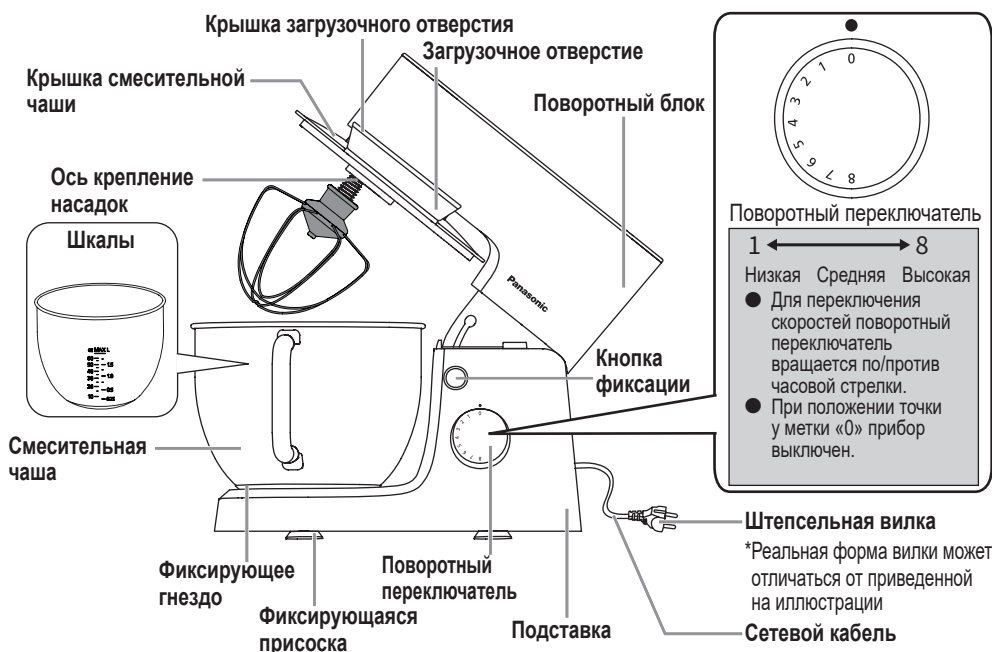
Важная информация

- Не ставьте смесительную чашу на предметы с повышенной температурой, не размещайте в микроволновой печи.
- Не используйте прибор на открытом воздухе.
- Перед перемещением прибора отключите его от сети, с помощью кнопки фиксации опустите поворотный блок, держите прибор так, как указано на рисунке справа. Отсоедините фиксирующие присоски, покачивая прибор справа налево.
- Защитите прибор и его комплектующие от падения во избежание их повреждения.
- Не обматывайте корпус прибора сетевым кабелем.
- Не перемещайте прибор после того, как смесительная чаша будет установлена в фиксирующее гнездо.
- Не включайте прибор при отсутствии продуктов во избежание его повреждения.



RU5

Наименования частей и инструкция по эксплуатации



Комплектация



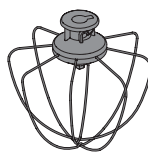
Тестомесильный крюк

- Замес теста



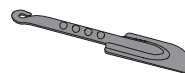
Лопать для перемешивания

- Смешивание ингредиентов



Венчик для взбивания

- Взбивание яичных белков, сливок



Скребок

- Формирование, выемка ингредиентов

Ввод в эксплуатацию

Распакуйте прибор, затем выполните шаги ниже перед использованием или хранением.

- 1 Произведите очистку прибора (Стр. RU11)
- 2 Перед установкой насадок электропитание должно быть отключено, поворотный выключатель должен находиться в положение «0».
- 3 Установите подходящую насадку и зафиксируйте ее.

RU6

Подготовка

установка и разборка

Установка

русский

1 Убедитесь в том, что сетевой кабель прибора не подключен к розетке и поворотный переключатель находится в положении «0».

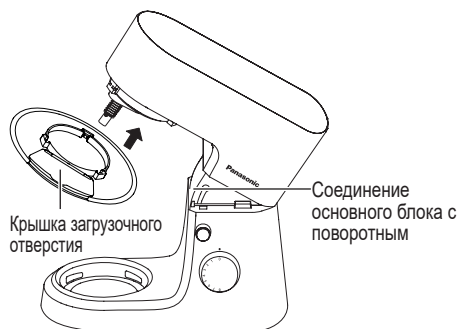
2 Нажмите на кнопку фиксации, чтобы разблокировать механизм поворотного блока, придерживая его установите поворотный блок в верхнее положение.

- Отсоедините и протрите смесительную чашу.
- Выложите в смесительную чашу ингредиенты.

3 Установите крышку смесительной чаши на поворотный блок.

- Плотно прижмите крышку смесительной чаши к поворотному блоку по направлению стрелки, как указано на рисунке. Убедитесь, что крышка надежно установлена.
- При установке крышки следите, чтобы загрузочное отверстие не оказалось около места соединения основного и поворотного блока.

В противном случае крышку установить не удастся.

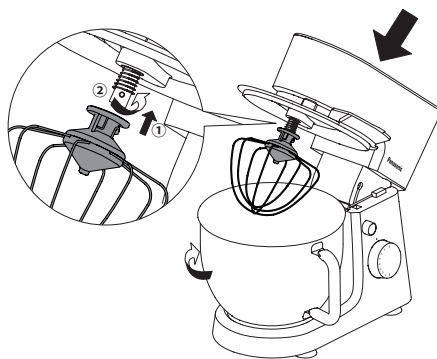


4 Установите смесительную чашу с ингредиентами в фиксирующее гнездо.

- Поверните смесительную чашу в фиксирующем гнезде по направлению стрелки, т. е. по часовой стрелке, как указано на рисунке, до упора.

5 Установите тестомесильный крюк, лопасть для перемешивания или венчик для взбивания на ось крепления насадок так, чтобы паз на насадке совпал с выступом на оси крепления.

- 1 Вставьте насадку на ось до упора, как указано на рисунке.
 - 2 Вращайте насадку против часовой стрелки, как указано на рисунке, чтобы установить ее в надлежащее положение.
- После установки насадки проверьте прочность ее крепления, слегка потянув за нее вниз, чтобы избежать отсоединения насадки в процессе работы прибора.



6 Нажмите на кнопку фиксации и опустите поворотный блок вниз до щелчка, как указано на рисунке.

RU7

Подготовка

установка и разборка

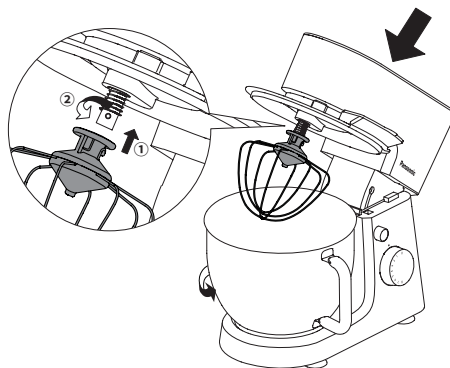
Разборка

1 Убедитесь в том, что сетевой кабель прибора не подключен к розетке и поворотный переключатель находится в положении «0».

2 Нажмите на кнопку фиксации, чтобы разблокировать механизм поворотного блока, придерживая его рукой установите поворотный блок в верхнее положение.

3 Отсоедините насадку.

- 1 Нажмите на насадку вверх по направлению стрелки на рисунке.
- 2 Вращайте насадку по часовой стрелки, как указано на рисунке. Насадка снимется, когда паз на насадке совпадет с выступом на оси крепления.



4 Снимите смешивательную чашу с ингредиентами с фиксирующего гнезда.

- Поверните смешивательную чашу в фиксирующем гнезде по направлению стрелки, т. е. против часовой стрелки, как указано на рисунке, до упора. Таким образом чаша будет отсоединена.

5 Снимите крышку смешивательной чаши с поворотного блока.

- Возьмите крышку смешивательной чаши двумя руками и, потянув ее вниз, снимите.

6 Нажмите на кнопку фиксации, чтобы разблокировать механизм поворотного блока, придерживая его рукой установите поворотный блок в нижнее положение.

Примечание: в целях предотвращения попадания деталей или посторонних веществ в емкость при разборке, соблюдайте порядок разборки, указанный выше.

RU8

Особые замечания по эксплуатации

Особые замечания

Подготовка ингредиентов и смесительной чаши.

- Используйте смесительную чашу, поставляющуюся в комплекте.
- Ингредиенты в смесительной чаше не должны превышать отметку MAX на шкале, и быть выше лопастей насадок.
- Такие охлажденные ингредиенты, как масло, яйца, должны быть заранее вынуты из холодильника и выдержаны при комнатной температуре.
- Чтобы скорлупа от яиц и испорченное яйцо не попали в смесительную чашу, помещайте яйца по одному сначала в другую емкость, затем выливайте в смесительную чашу.
- Не перемешивайте ингредиенты в течение длительного времени, следуйте указаниям в рецепте. Сухую смесь следует смешивать на низкой скорости.
- На продолжительность и результат перемешивания влияют климатические условия- температура внешней среды, влажность; в связи с чем ингредиенты меняют свойства.
- Всегда начинайте приготовление с низкой скорости, затем постепенно увеличивайте ее, тем самым предотвращая разбрызгивание перемешиваемых ингредиентов.

Запрещаемые ингредиенты

Во избежание повреждения прибора запрещается использование следующих ингредиентов

- Ингредиенты, не являющиеся продуктами питания
 - Такие твердые лекарственные травы китайской медицины, как корень пуэрарии (Гэгэнь)
 - Ингредиенты с высокой вязкостью и большого размера
- * Такие сахара с высокой вязкостью, как мальтоза, применяются только после разведения и растворения в воде.
- * Мясо куском, мясо с сухожилием или ингредиенты слишком большого размера должны использоваться после их нарезания, мясо на кости используется только после удаления кости и нарезания.

Максимальный и минимальный объем ингредиентов, размещаемых в смесительной чаше:

Комплектация	Ингредиенты	Максимальный объем			Минимальный объем		
		Вес	Рабочее время	Скорость	Вес	Рабочее время	Скорость
Тестомесильный крюк	Мука с высоким содержанием глутена + вода	786 г мука + 566 г вода	10 мин	8	300 г мука + 190 г вода	11 мин	1~3
Лопасть для перемешивания	Мука с высоким содержанием глутена + вода	1000 г мука + 650 г вода	2.5 мин	8	-	-	-
	Начинка из мясного фарша	600 г мясо + 450 г капуста	4 мин	4	400 г мясо + 300 г капуста	4 мин	4
Венчик для взбивания	Белок яйца	400 г	4 мин	8	150 г	2.5 мин	8

Примечание

- В течение продолжительной работы, требуется отдых 30 минут.
- Примечание: В целях приготовления лучшего теста, мы рекомендуем применять среднюю и низкую скорость работы прибора.
- Вышеуказанный объем является номинальным значением при работе прибора с нагрузкой, при превышении максимального объема сработает предохранитель мотора и прибор выключается.

RU9

Метод эксплуатации

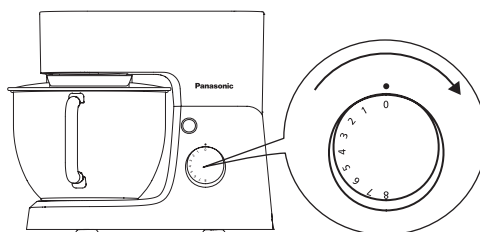
1 Подготовка к работе

- Подготовьте ингредиенты и выберите насадку.
- Произведите подготовку прибора в соответствии с описанием на стр. RU7.

2 Подсоединение сетевого кабеля прибора к розетке.

3 Выбор скорости

- Поворотный переключатель имеет всего 8 скоростей, выберите нужную скорость и начните приготовление.
- В процессе работы запрещено вставлять в смесительную чашу любые металлические предметы, такие как нож, вилка, ложка и т. д.



- В процессе работы прибора при необходимости можно добавлять ингредиенты через загрузочное отверстие на крышке смесительной чаши.
 - Продолжительность непрерывной работы не должно превышать 10 мин., между двумя непрерывными циклами выдерживайте как минимум 30 мин.
 - Для снятия муки со стенок смесительной чаши в процессе перемешивания - временно остановите прибор, снимите крышку со смесительной чаши, затем удалите муку со стенок с помощью скребка.
- * Если объем ингредиентов слишком велик, удалите их избыток.
(Продолжительная эксплуатация без уменьшения избыточных ингредиентов может вызывать неисправность мотора)

4 Окончание процесса приготовления

- После окончания приготовления и перед разборкой прибора установите поворотный переключатель в положении «0», выньте сетевой кабель из розетки.
- Нажмите на кнопку фиксации, чтобы разблокировать механизм поворотного блока, придерживая его рукой установите поворотный блок в верхнее положение.
- С помощью скребка снимите налипшие ингредиенты с насадки.
- Снимите смесительную чашу с ингредиентами с фиксирующего гнезда, повернув ее по часовой стрелки и приподняв.

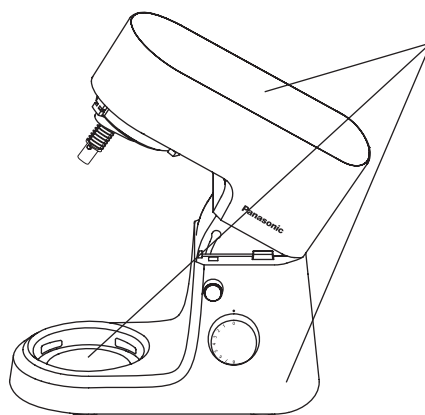
RU10

Очистка и уход

- Очищайте прибор после каждого использования.
- Перед очисткой отсоедините сетевой кабель от розетки и дождитесь охлаждения прибора.

Примечания

- Не применяйте бензин, растворитель, шлифпорошок, отбеливатель, металлические или нейлоновые щетки для очистки во избежание износа поверхности.
- Не мойте прибор в посудомоечной машине.
- Не очищайте прибор зубочистками, булавками



Основной/Поворотный блоки/Фиксирующее гнездо

Протрите сухой чистой тканью.

- Не промывайте проточной водой и не погружайте в воду.
- Не чистите твердыми предметами, металлическими щетками во избежание повреждения поверхностей фиксирующего гнезда, основного и поворотного блоков.

Тестомесильный крюк / Лопасть для перемешивания / Венчик для взбивания / Смесительная чаша / Крышка смесительной чаши / Скребок



Не очищайте эти комплектующие твердыми предметами. Залейте их теплой водой, промойте и вытрите насухо.

Устранение неполадок

Проведите следующую проверку перед обращением в сервисный центр.

Вопрос	Причина и метод устранения
Прибор не запускается	<ul style="list-style-type: none">● Проверьте силовой разъем. → Вставьте штепсельную вилку в розетку надлежащим образом.● Проверьте работоспособность розетки с помощью другого прибора.● Проверьте позицию поворотного блока. → Спустите поворотный блок в позицию нормальной работы.● Срабатывает механизм предохранения. → Установите поворотный переключатель в позицию «0», запустите еще раз
Прибор останавливается внезапно в ходе работы	<ul style="list-style-type: none">● При продолжительной непрерывной работе прибор нагревается и срабатывает предохранитель от перегрузки мотора. → ① Выключите электропитание. ② 3 апустите через 30 мин., время непрерывной работы прибора не должно превышать 10 мин.● Ингредиенты в смесительной чаше превышают максимально допустимый объем, что вызывает срабатывание предохранителя от перегрузки мотора. → ① Выключите электропитание. ② Уменьшите количество ингредиентов, чтобы они не превышали максимально допустимый объем. ③ Включите прибор.● Случайно была нажата кнопка фиксации, в результате чего поворотный блок приподнялся, сработал предохранитель и прибор выключился. → ① Установите поворотный переключатель в позицию «0». ② Спустите поворотный блок в надлежащую позицию. ③ Включите прибор.
Приготовление по рецепту не осуществлено	<ul style="list-style-type: none">● Точно ли вы следуете шагам в рецепте и выбору ингредиентов.● Проверьте, не используются ли запрещенные ингредиенты, продукты слишком большого размера, со слишком большой вязкостью.● Проверьте правильность установки насадки, смесительной чаши.

RU12

Информация

<Примечания>

1. Устанавливайте прибор на твёрдой плоской поверхности, за исключением отсоединяемых или несъёмных частей.
2. Хранить в сухом, закрытом помещении.
3. Во время транспортировки не бросать, не подвергать излишней вибрации или ударам о другие предметы.
4. Утилизировать в соответствии с национальным и/или местным законодательством.

Правила и условия реализации не установлены изготовителем и должны соответствовать национальному и/или местному законодательству страны реализации товара.

русский

RU13



ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ ПРОДУКЦИИ

Кухонная машина

модель МК-СМ300* “Panasonic”

СЕРТИФИЦИРОВАНА ОС “ТЕСТБЭТ”, 119334, Москва, Андреевская набережная, д. 2, стр.3

«*» – набор букв, определяющий цвет изделия и рынок сбыта

Сертификат соответствия:	EAЭС RU C-TW.ME10.B.00912/21
Сертификат соответствия выдан:	2021/8/24
Сертификат соответствия действителен до:	2026/8/23
Страна изготовления:	Китай

Примечание

Дату изготовления Вы можете определить по номеру, расположенному внизу устройства.

Номер: XX XX XX

5-я и 6-я цифры: день (в цифровом выражении)
1-й – 01, 2-й – 02, 3-й – 03

3-я и 4-я цифры: месяц (в цифровом выражении)
01 – Январь, 02 – Февраль, ...12 – Декабрь

1-я и 2-я цифры: год
(последние две цифры года в числовом выражении)
21 - 2021, 22 - 2022, 23 - 2023

Установленный производителем в порядке п.2 ст.5 Федерального Закона РФ “О защите прав потребителей” срок службы данного изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.

RU14



ИНФОРМАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ПРОДУКТА

Кухонная машина торговой марки "Panasonic",
модель МК-СМ300, МК-СМ300WTQ
соответствует требованиям ТР ЕАЭС 037/2016

русский

Декларант	ООО «Панасоник Рус» Россия, 115162, Москва, ул. Шаболовка, д.31Г, этаж/ помещение антресоль 1этажа/10
Сертификат соответствия/ декларация:	ЕАЭС N RU Д-TW.PA01.B.97256/21
Дата выдачи / регистрации:	2021/8/23
Срок действия до:	2026/8/22

Изготовитель:

Panasonic Taiwan Co., Ltd. 579, Yuan Shan Road, Chung-Ho District, New Taipei City, 235 Taiwan
Панасоник Тайвань Ко., ЛТД. 579, Юан Шан Род, Чунг-Хо Дистрикт, Нью Тайпэй Сити, 235 Тайвань
Made in China
Сделано в Китае

RU15

Технические характеристики

Электропитание	220 - 240 В ~ 50 - 60 Гц
Номинальная мощность	600 Вт
Число оборотов (приблизительно)	Максимальная скорость вращения: 220 об./мин.
Габариты (ширина x глубина x высота) (приблизительно)	180 мм x 358 мм x 305 мм
Вес (приблизительно)	4,3 кг
Длина сетевого кабеля (приблизительно)	0,9 м

RU16

Примечание

Щиро дякуємо за придбання продукції Panasonic! Пристрій призначений для змішування тіста, збивання та перемішування різних інгредієнтів.

- Уважно прочитайте цю інструкцію задля забезпечення правильного й безпечного використання виробу.
- **Уважно прочитайте розділи «заходи безпеки» й «важлива інформація», перш ніж використовувати (сторінки UA3-5).**
- Зберігайте гарантійний талон разом із цією інструкцією для використання в майбутньому.
- Panasonic не буде нести відповідальність у разі неналежної експлуатації пристрою або недотримання відповідних вказівок.

Зміст

	Стор.
Заходи безпеки	UA3
Важлива інформація	UA5
Назви компонентів та інструкції щодо поводження з ними	UA6
Підготовка (Встановлення та розбирання)	UA7
Особливі примітки під час експлуатації	UA9
Експлуатація пристрою	UA10
Спосіб очищення	UA11
Усунення несправностей	UA12
Інформація	UA13
Технічні характеристики	UA16



Цей символ на приладі означає
«При натисканні на верхню частину, будьте обережні, щоб уникнути заземлення».

Заходи безпеки

Необхідно дотримуватися

Щоб запобігти завданню шкоди користувачам і втраті майна інших осіб, необхідно дотримуватися викладених у цьому документі правил.

■ Шкода, яка завдається внаслідок неправильної експлуатації, а також ступінь втрат будуть роз'яснюватися пізніше.



Увага!

Це стосується потенційної небезпеки, яка може спричинити серйозні тілесні ушкодження або загибель.



Примітка.

Це стосується потенційної небезпеки, яка може спричинити незначні тілесні ушкодження або втрату майна.

■ Правила, яких необхідно дотримуватися, виділені та роз'яснюються за допомогою наведених далі символів.



Цей символ позначає заборону.



Цей символ позначає правило, якого варто суворо дотримуватися.



Увага

Щоб уникнути ризику ураження електричним струмом, пожежі через коротке замикання, задимлення, опіків або тавмування.



- **Ніколи самостійно не розбирайте, не ремонтуйте й не переоснащуйте цей виріб.**
→ Якщо вам потрібні послуги з технічного обслуговування, звертайтеся до продавця або служби консультації клієнтів.
- **Ніколи не пошкоджуйте шнур живлення або штепсельну вилку.**
Наведені далі дії суворо заборонені:
Пошкодження або розміщення шнура живлення поряд із нагрівальним приладом, примусове згинання, розрив і згинання шнура живлення через місця з гострим краєм, розміщення важких предметів на шнурі живлення, переплутування шнура живлення з іншими шнурами, а також перенесення виробу за шнур живлення.
- **Не використовуйте виріб, якщо шнур живлення або штепсельна вилка пошкоджені або нещільно вставляються в розетку.**
→ Якщо шнур живлення пошкоджено, він підлягає заміні виробником, авторизованим сервісним центром або кваліфікованим спеціалістом.
- **Ніколи не вставляйте штепсельну вилку в розетку живлення та не виймайте штепсельну вилку з розетки живлення вологими руками.**
- **У жодному разі не опускайте у воду (будь-яку рідину) виріб або шнур живлення, а також не розбризкуйте на них воду.**
- **Слідкуйте, щоб шнур живлення не звішувався з краю столу та не торкався до гарячих поверхонь.**
- **Ніколи не дозволяйте малюкам або дітям грати з пакувальними матеріалами. (Це може призвести до удушення.)**
- **Ніколи не вмикайте прилад, якщо не встановлено чашу для змішування.**
- **При використанні необхідно встановити на місце кришку чаші для змішування.**
- **При натисканні на верхню частину, будьте обережні, щоб уникнути защемлення.**



Українська

UA3

Заходи безпеки

Необхідно дотримуватися



Увага

Щоб уникнути ризику ураження електричним струмом, пожежі через коротке замикання, задимлення, опіків або тавмування.



- Цей виріб не призначено для використання дітьми, особами з фізичною, сенсорною або психічною інвалідністю або людьми, яким бракує досвіду та знань, за винятком випадків, якщо використання виробу здійснюється під наглядом і керівництвом особи, яка відповідає за їхню безпеку. Діти мають перебувати під належним наглядом задля забезпечення того, щоб вони ніколи не грали з виробом.

- Немовлята й діти не повинні наближатися до виробу та шнура живлення.
- У разі нештатної роботи виробу, негайно припиніть його використання й вийміть штепсельну вилку з розетки.

Приклади неправильної роботи або несправності:

- Відбувається ненормальне нагрівання штепсельної вилки та шнура живлення.
- Шнур живлення пошкоджено, прилад не працює.
- Корпус деформовано, він має очевидні пошкодження або дуже нагрівається.
- Під час експлуатації з'являється неприємний запах.
- Під час використання виникає незвичний шум.
- Присутні інші ознаки несправності або поломки.

→ Негайно витягніть штепсельну вилку й зверніться до сервісного центру для перевірки та ремонту.

- Переконайтеся в тому, що напруга, зазначена на етикетці, відповідає напрузі місцевої електричної мережі.

Не підключайте до однієї й тієї самої розетки живлення інше обладнання, щоб уникнути перегрівання електричного ланцюга. Однак якщо підключено кілька штепсельних вилок, переконайтеся в тому, що загальна потужність не перевищує номінальну потужність електричної розетки.

- Штепсельна вилка має бути повністю вставлена в розетку.
- Регулярно витирайте пил із штепсельної вилки.

→ Вийміть вилку з розетки та витріть її сухою серветкою.



Примітка

Щоб уникнути ризику ураження електричним струмом, пожежі через коротке замикання, задимлення, опіків або тавмування.



- Ніколи не залишайте виріб без нагляду під час експлуатації.

- Ніколи не використовуйте прилад у зазначених нижче місцях.

- Нерівна поверхня, килим, водонепроникна поверхня, скатертина та інші місця.
- У місці, куди можуть потрапити бризки води, або біля джерела тепла.
- У місці, яке перебуває близько від відкритого джерела води, наприклад, кухонної мийки.
- У місці, яке перебуває близько від стін або меблів.

→ установіть пристрій на рівну, чисту, суху поверхню робочого стола, яка є стійкою до впливу високої температури.

- Ніколи не ставте нічого на виріб і не вставляйте жодні предмети в щілини пристрою.

UA4



Примітка

Щоб уникнути ризику ураження електричним струмом, пожежі через коротке замикання, задимлення, опіків або тавмування.

- Під час експлуатації пристрою не встромляйте пальці у чашу для змішування, завантажувальний отвір. Не торкайтесь до гака для змішування, лопаті для змішування, вінчика. Стежте, щоб частини одягу або інші предмети не потрапили у чашу для змішування.
- Ніколи не змішуйте гарячі інгредієнти. Якщо ви бажаєте змішувати гарячі інгредієнти, переконайтеся що їх температура не перевищує 35 °С.
- Ніколи не наливайте гарячу рідину (температурою понад 60 °С) у чашу для змішування.
- Ніколи не використовуйте гарячу воду температурою понад 60 °С для чищення пристрою, також не сушіть пристрій при високій температурі.
- Ніколи не вмикайте прилад, поки усі його частини не будуть зібрані належним чином.



- Пристрій необхідно вимкнути та від'єднати від мережі живлення перед встановленням, розбиранням, перенесенням, після використання та перед чищенням. Для повторного використання виріб потрібно висушити.
- До початку експлуатації пристрою переконайтесь, що усі його частини чисті та встановлені належним чином. належним чином встановлені.
- Під час використання будьте обережні, щоб не наступити на шнур живлення й або перечепитися спіткнутися через нього.
- Під час виймання штепсельної вилки обов'язково тримайтеся за саму вилку. Ніколи сильно не тягніть за шнур живлення.
- Вимкніть перемикач живлення та витягніть штепсельну вилку перед зміною приладдя або торканням до частин, які працюють.
- Під час експлуатації пристрою робіть перерви у роботі відповідно до інформації, наведеної в таблиці специфікації. (Стор. UA16 «Технічні характеристики»)
- Обов'язково виконуйте очищення приладу після використання, особливо поверхонь, які контактують із харчовими продуктами. (Стор. UA11 «Очищення та догляд»)
- Цей продукт призначено виключно для домашнього використання.

Українська

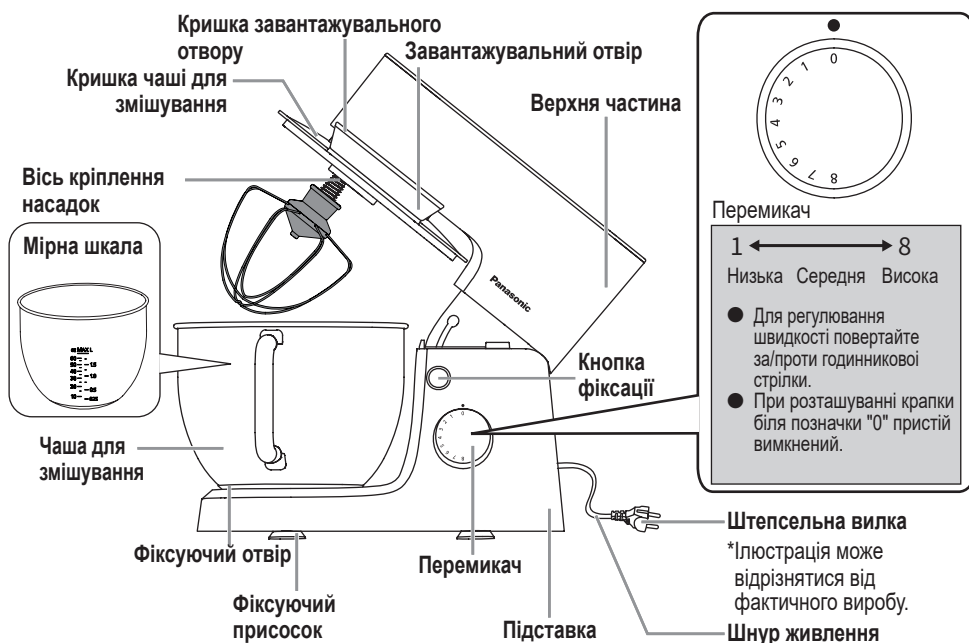
Важлива інформація

- Ніколи не розміщуйте чашу для змішування на джерелі тепла та не ставте її в мікрохвильову піч.
- Ніколи не користуйтеся приладом на відкритому повітрі.
- Перед перенесенням пристрою, переконайтеся у тому, що його від'єднано від мережі живлення, верхню частину закріпіть за допомогою кнопки фіксації, тримайте прилад за верхню частину обома руками (як показано на малюнку праворуч) та від'єднайте фіксуючи присоски коливаннями з одного боку в інший.
- Ніколи не впускайте пристрій або його частини, щоб уникнути пошкоджень.
- Ніколи не намотуйте шнур живлення навколо корпусу приладу.
- Ніколи не переміщуйте пристрій після того, коли чашу для змішування встановлено у фіксуючий отвір.
- Щоб уникнути пошкодження виробу, ніколи не вмикайте його порожнім без продуктів.



UA5

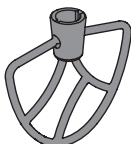
Назви компонентів та інструкції щодо поводження з ними



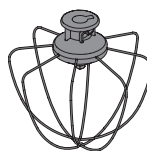
Насадка



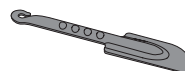
Гак для змішування
● Змішування тіста



Лопать для змішування
● Змішування інгредієнтів



Вінчик
● Збивання яєчних білків, вершків



Шкребок
● Формування, виймання інгредієнтів

Введення в експлуатацію

Розпакуйте пристрій, потім виконайте наступні кроки перед його використанням або після тривалого зберігання.

- 1 Виконайте очищення пристрою. (стор. UA11)
- 2 До встановлення енасадок переконайтеся в тому, що штепсельна вилка не вставлена в розетку, а «перемикач» перебуває в позиції «0».
- 3 Встановіть необхідну насадку та зафіксуйте її.

UA6

Підготовка

Встановлення та розбирання

Встановлення

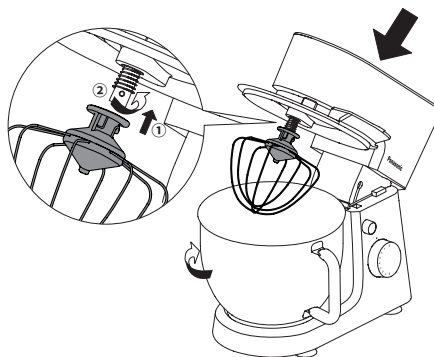
- 1** Переконайтеся в тому, що пристрій не підключений до мережі живлення та перемикач перебуває в позиції «0».
- 2** Натисніть кнопку фіксації, щоб розблокувати верхню частину; утримуйте її та встановіть у верхнє положення.
 - Зніміть чашу для змішування й виконайте її очищення.
 - Покладіть інгредієнти у чашу для змішування.

- 3** Встановіть кришку чаші для змішування у верхню частину пристрою.
 - Установіть кришку чаші для змішування у верхню частину пристрою у напрямку, вказаному стрілкою. Переконайтеся, що кришку надійно встановлено.
 - Під час встановлення кришки стежте, щоб завантажувальний отвір не був розміщений поруч з місцем з'єднання верхньої частини пристрою та його підставки.



- 4** Встановіть чашу для змішування з інгредієнтами у фіксуючий отвір.
 - Повертайте чашу для змішування у фіксуючому отворі у напрямку стрілки (за годинниковою стрілкою), як показано на малюнку, до кінця.

- 5** Встановіть гак для змішування, лопать для змішування або вінчик на вісь кріплення насадок таким чином, щоб паз на насадці збігся з виступом на вісі кріплення.
 - ① До кінця вставте насадку на вісь, як зображено на малюнку.
 - ② Повертайте насадку проти годинникової стрілки, як зображено на малюнку, щоб встановити її в належне положення.
 - Після встановлення обережно потягніть вниз, щоб переконатися в тому, що насадку надійно встановлено; це також дозволить уникнути від'єднання насадки під час роботи пристрою.



- 6** Натисніть кнопку фіксації, опустіть верхню частину пристрою (в напрямку ➡) рукою, доки не почуєте звук «клацання».

Українська

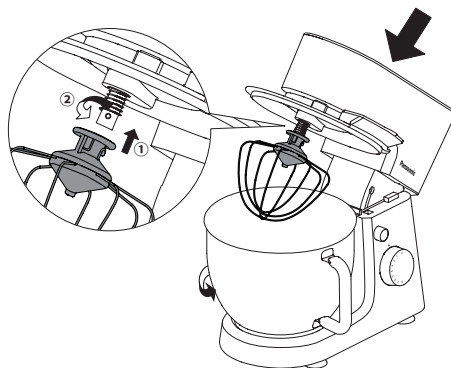
UA7

Підготовка

Встановлення та розбирання

Розбирання

- 1** Переконайтеся в тому, що пристрій від'єднано від мережі живлення та перемикач знаходиться в позиції «0».
- 2** Натисніть кнопку фіксації, щоб розблокувати верхню частину, утримуючи рукою, встановіть її у верхнє положення.
- 3** Від'єднайте насадку.
 - 1 Натисніть насадку угору у напрямку стрілки, як зображено на малюнку.
 - 2 Повертайте за годинниковою стрілкою, як зображено на малюнку. Насадка зніметься, коли паз на насадці співпаде з виступом на вісі кріплення насадок.
- 4** Зніміть чашу для змішування з фіксуючого отвору.
 - Оберніть чашу для змішування у фіксуючому отворі проти годинникової стрілки, як зображено на малюнку, до кінця. Таким чином чашу буде від'єднано.
- 5** Зніміть кришку чаші для змішування з верхньої частини.
 - Візьміть обома руками кришку чаші для змішування й зніміть її.
- 6** Натисніть кнопку фіксації, щоб розблокувати верхню частину, утримуючи рукою, встановіть її у нижнє положення.



Примітка. Щоб запобігти падінню насадок або інших сторонніх предметів у чашу під час її виймання, дотримуйтеся послідовності розбирання, вказаній вище.

UA8

Особливі примітки під час експлуатації

Особливі зауваження

Підготовка інгредієнтів та чаші для змішування

- Користуйтеся чашою для змішування, що входить до комплексу постачання.
- Кількість інгредієнтів у чаші для змішування не повинна перевищувати позначку MAX на шкалі та біти вищою за лопаті насадок.
- Охолоджені інгредієнти (наприклад, масло та яйця) необхідно виїняти з холодильника заздалегідь до змішування та витримати при кімнатній температурі деякий час.
- Щоб уникнути попадання шкаралупи від яєць або несвіжих яєць у чашу для змішування, спочатку розбивайте яйця в інших контейнерах, потім виливайте в чашу для змішування.
- Ніколи не змішуйте інгредієнти занадто довго. Виконуйте дії відповідно до рецепта. Сухі суміші слід змішувати на низькій швидкості.
- На тривалість та результат змішування впливають кліматичні умови - температура на вулиці, вологість; тому інгредієнти змінюють свої властивості.
- Починайте змішування на низькій швидкості, потім постійно підвищуйте її, щоб запобігти розбризкуванню інгредієнтів під час змішування.

Заборонені інгредієнти

Ніколи не використовуйте наступні інгредієнти, які можуть пошкодити пристрій.

- Інгредієнти, що не є продуктами харчування
 - Тверде коріння рослин, які відносяться до лікарських
 - Інгредієнти з високою в'язкістю або великі за розміром
- * Цукрові продукти з високою в'язкістю, наприклад, мальтозу, до використання слід розчинити у воді.
- * Шматки м'яса або м'ясо із сухожиллями, а також занадто великі інгредієнти спочатку слід порізати на дрібніші шматочки, а якщо м'ясо має кістки, слід спочатку видалити кістки, порізати м'ясо, а потім його використовувати.

Максимальна й мінімальна кількість інгредієнтів, яку можна покласти у чашу для змішування:

Насадка	Інгредієнти	Максимальна кількість			Мінімальна кількість		
		Вага	Час роботи	Швидкість	Вага	Час роботи	Швидкість
Гак для замішування	Борошно з високим вмістом глютену + вода	786 г борошно + 566 г вода	10 хв	8	300 г борошно + 190 г вода	11 хв	1~3
Лопать для змішування	Борошно з високим вмістом глютену + вода	1000 г борошно + 650 г вода	2.5 хв	8	-	-	-
	Начинка з м'ясного фаршу	600 г м'ясо + 450 г капуста	4 хв	4	400 г м'ясо + 300 г капуста	4 хв	4
Вінчик	Яєчні білки	400 г	4 хв	8	150 г	2.5 хв	8

Примітка

- Під час тривалої роботи необхідно зробити перерву на 30 хвилин
- Примітка: Задля приготування найкращого тіста рекомендуємо застосувати середню та низьку швидкості роботи пристрою.
- Вище наведено номінальну кількість використовуваних інгредієнтів під час роботи пристрою, Якщо під час змішування буде перевищено максимальну місткість або кількість води буде меншою, від вказаної, може запуститися спрацювати запобіжник мотора та пристрій вимкнеться.

UA9

Українська

Експлуатація пристрою

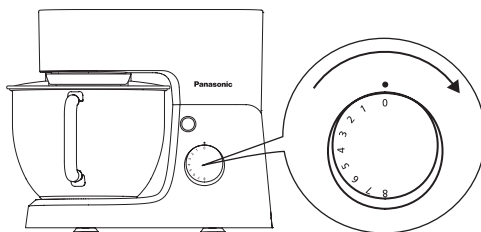
1 Підготовка до змішування

- Покладіть підготовлені інгредієнти в чашу для змішування, виконайте підготовку пристрою відповідно до опису на стор. UA7.

2 Підключіть пристрій до мережі живлення

3 Вибір швидкості

- Перемикач має всього 8 швидкостей, оберіть потрібну та почніть готування.
- Під час змішування ніколи не занурюйте ніж, виделку, металеву ложку та інші металеві предмети в чашу для змішування.



- Під час змішування можна додавати інгредієнти у завантажувальний отвір на кришці чаші для змішування.
 - Максимальний час безперервної роботи пристрою не має перевищувати 10 хвилин, між двома безперервними циклами робіть 30 хв. перерву. мінімум 30 хвилин.
 - Борошно може налипнути до чаші під час змішування. Зупиніть пристрій, зніміть кришку чаші для змішування, видаліть борошно зі стінок за допомогою шкребка.
- * Якщо інгредієнтів забагато, видаліть деяку їх кількість.
(Тривала експлуатація пристрою з надмірним навантаженням може призвести до несправності мотора).

4 Завершення змішування

- Після використання пристрою та перед його розбиранням переконайтеся в тому, що перемикач встановлено у положення «0», а також вийміть штепсельну вилку з розетки.
- Натисніть кнопку фіксації, щоб розблокувати верхню частину, утримуючи рукою встановіть її у верхнє положення.
- Видаліть за допомогою шкребка інгредієнти, що пристали до вінчика або іншої насадки.
- Зніміть чашу для змішування з інгредієнтами з фіксуючого отвору, повертаючи її за годинниковою стрілкою та підіймаючи вгору.

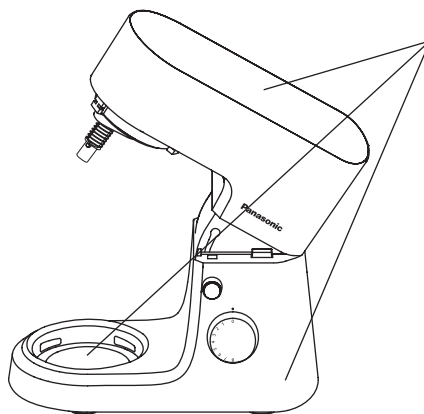
UA10

Спосіб очищення

- Після кожного використання очищуйте виріб.
- До очищення переконайтеся в тому, що пристрій охолонув та відключений від мережі живлення.

Примітка

- Щоб не подряпати поверхню, ніколи не виконуйте очищення виробу за допомогою бензину, розчинника, абразивного порошку, відбілювача, металеві або капронової щітки.
- Ніколи не виконуйте очищення виробу у посудомийній машині.
- Ніколи не виконуйте очищення виробу за допомогою зубочистками, шпильками.

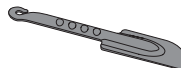
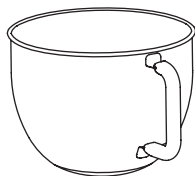
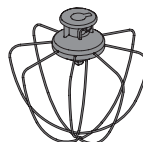


Верхня частина/ підставка/ фіксуючий отвір

Протирайте пристрій сухою серветкою.

- Ніколи не промивайте виріб водою з-під крана та не занурюйте його у воду.
- Щоб не пошкодити поверхню верхньої частини, підставку або фіксуючий отвір, ніколи не використовуйте для чищення тверді предмети або металеві щітки.

Гак для змішування/ лопать для змішування/ вінчик/ чаша для змішування/ кришка чаші для змішування/ шкребок



Не очищуйте частини пристрою твердими предметами. Залийте їх водою, а потім промийте та витріть насухо.

Усунення несправностей

Перед звертанням до сервісного центру виконайте наступну перевірку.

Проблеми	Причини та рішення
Прилад не запускається.	<ul style="list-style-type: none">● Перевірте штепсельну вилку. → Міцно вставте штепсельну вилку в електричну розетку.● Перевірте працездатність розетки за допомогою іншого приладу.● Перевірте позицію верхньої частини пристрою. → Натисніть на верхню частину до її встановлення у робоче положення.● Спрацює механізм запобіжника. → Встановіть перемикач у позицію "0", запустіть пристрій ще раз.
Раптова відмова приладу під час роботи.	<ul style="list-style-type: none">● Під час тривалої безперервної роботи пристрій нагрівається та спрацював захисний запобіжник мотора. → ① Вимкніть живлення. ② Через 30 хвилин увімкніть пристрій знову, час безперервної роботи пристрою не має перевищувати 10 хв.● Інгредієнти у чаші для змішування перевищують максимально допустиму кількість, це спричиняє спрацювання захисного запобіжника мотора. → ① Вимкніть живлення. ② Необхідно зменшити кількість інгредієнтів, щоб вони не перевищували максимально допустиму кількість. ③ Увімкніть пристрій.● При випадковому натисненні кнопки фіксації верхня частина піднімається вгору, спрацював захисний запобіжник, пристрій вимкнувся. → ① Установіть перемикач в положення «0». ② Установіть верхню частину пристрою у робоче положення. ③ Увімкніть пристрій.
Приготування за рецептом не виконано.	<ul style="list-style-type: none">● Перевірте, чи дотримуетесь ви кроків у рецепті та правильного вибору інгредієнтів.● Виконайте наступну перевірку: чи використовувались заборонені інгредієнти, продукти великого розміру або продукти з високою в'язкістю.● Виконайте перевірку правильності встановлення насадки.

UA12

Інформація

<Примітки>

1. Встановлюйте пристрій на жорсткій, рівній поверхні.
2. Зберігайте всередині захищеного від вологи приміщення.
3. Під час транспортування уникайте падіння пристрою, його надмірної вібрації або ударів об інші об'єкти.
4. Правила та умови утилізації мають відповідати національному та/або місцевому законодавству.

Умови реалізації не встановлені виробником та мають відповідати національним та/або місцевим законодавчим вимогам країни реалізації виробу.

Українська

UA13



Декларацію про відповідність Технічним регламентам, діючим в Україні, можна переглянути на <https://service.panasonic.ua> у розділі «Технічне регулювання»

Виробник:	Panasonic Taiwan Co., Ltd.	Панасонік Тайвань Ко., Лтд.
Адреса виробника:	579, Yuan Shan Road, Chung-Ho District, New Taipei City, Taiwan	579, Юань-Шань Роуд, Чунг-Хо Дістрікт, НьюТайпей Сіті, Тайвань
Країна походження:	China	Китай
Імпортер:	ТОВ «ПАНАСОНІК УКРАЇНА ЛТД»	
Адреса імпортера:	вул. Васильківська, 30, м. Київ 03022, Україна	
Термін служби	7 років	

Примітка

Дату виготовлення Ви можете визначити за чотиризначною комбінацією цифр, що розташовані на нижній частині виробу.

Приклад: XX XX XX

5-та та 6-та цифри: день (цифрами)

1-ше – 01, 2-ге – 02, 3-тє – 03

3-тя та 4-та цифри: місяць (у цифровому виразі)

01 – Січень, 02 – Лютий, ...12 – Грудень

1-ша та 2-га цифри: рік (дві останні цифри номера року)

21 - 2021, 22 - 2022, 23 - 2023

Відомості про утилізацію відпрацьованого електричного та електронного обладнання

Даний виріб не слід утилізувати разом із побутовими відходами. Для належної його утилізації слід звертатися до підприємств, які займаються збором та переробкою відпрацьованого електричного та електронного обладнання. Інформацію про такі підприємства ви можете отримати в урядових органах та/або органах місцевого самоврядування.

Належна утилізація виробу допоможе зберегти цінні ресурси і запобігти потенційному негативному впливу на здоров'я людей та стан навколишнього середовища, який може мати місце внаслідок некоректної утилізації відходів.

Умови гарантії для України

Компанія Panasonic Corporation надає на даний виріб, що постачається в Україну, гарантію виробника строком на 3 роки.

Інформаційний центр Panasonic

Міжнародні дзвінки та дзвінки з Києва: +38-0-(44) 490-38-98

Безкоштовні дзвінки зі стаціонарних телефонів в межах України: 0-800-309-880

<https://service.panasonic.ua/>

Українська

UA15

Технічні характеристики

Джерело живлення	220 - 240 В ~ 50 - 60 Гц
Номинальна потужність	600 Вт
Швидкість (приблизно)	Максимальна швидкість: 220 об./хв.
Розміри (ширина x глибина x висота) (приблизно)	180 мм x 358 мм x 305 мм
Вага (приблизно)	4,3 кг
Довжина шнура живлення (приблизно)	0,9 м

UA16

Примітки